

고려신문

16+

«КОРЕ СИНМУН»
(КОРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА)

Основана
21 января 2004 года

4 (286) 20 апреля 2023 года



Память сквозь поколения.
Потомок Чхве Джэ Хена
Мария Хан посетила г. Уссурийск

Стр. 6-7



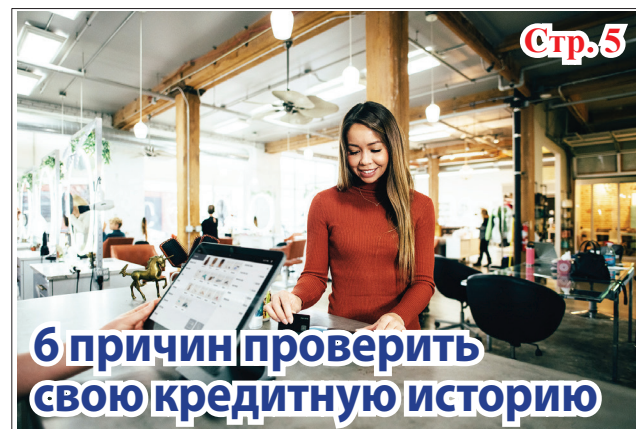
Стр. 4

День памяти 4-5 апреля



Стр. 3

Армянская диаспора в г. Уссурийске
отметила праздник Пасхи



Стр. 5

6 причин проверить
свою кредитную историю

Уважаемые читатели, открыта
подписка на 2023 год!

고려신문 Коре синмун

Подписной индекс в каталоге
«Почта России»
ПН 164

고려신문

Оформить подписку не выходя
из дома?

Все просто! 👍👍

Звони/пиши на номер 📞 8 (924) 324-27-85

Мы оформим подписку за тебя 🙌

Актуально для всех городов Приморского
края

Мы ценим твоё время ❤️

Объявляется набор
в ансамбль корейских танцев

- младшая группа (7-9 лет)
- средняя группа (10-12 лет)
- старшая группа (с 13 лет)

Национально-культурная
автономия корейцев
Приморского края



8-924-247-04-01

Бесплатно

Проект круглогодичного морского курорта разрабатывают в Приморье

Губернатор Приморья Олег Кожемяко встретился с заместителем Председателя Правительства России Дмитрием Чернышенко во вторник, 11 апреля. Ключевой темой для обсуждения стало исполнение поручения Президента России о создании в регионе круглогодичного морского курорта федерального уровня.

Как отметил в начале встречи Губернатор, Приморский край обладает большим потенциалом для привлечения путешественников из разных регионов страны. Этот факт подтверждает значительный рост туристского потока – по итогам прошлого года он составил более трех миллионов человек. Прогноз на текущий – 3,5-3,8 миллиона туристов.

«Президент России Владимир Путин поручил нам ускорить создание туристической инфраструктуры. Инструменты национального проекта «Туризм и индустрия гостеприимства» направлены на решение этих задач. Проект круглогодичного курорта впечатляет по масштабам и уникальности месторасположения. Уверен, его реализация даст существенный рост турпотока в Примор-

ский край гостей со всех уголков страны. На первоначальном этапе необходимо совместно с корпорацией «Туризм.рф» разработать мастер-план территории и проработать вопрос привлечения потенциальных инвесто-



ров», – заявил Дмитрий Чернышенко.

«Для строительства всероссийского курорта выбрана территория, которая привлекает туристов круглый год. Купальный сезон там по продолжительности фактически равняется черноморскому. Это близко к местам боев на озере Хасан, что дает возможность познакомить туристов с героическим прошлым нашей страны. В Хасанском округе также очень развит экотуризм – здесь расположен национальный парк «Земля леопарда». И создание курорта позволит в том числе упорядочить антропогенную нагрузку на особо охраняемую природную территорию», – подчеркнул Губернатор.

Дмитрий Чернышенко и Олег Кожемяко обсудили опыт Приморья по созданию модульных отелей, а также предложение главы края по снятию барьеров на уровне регионов при возведении таких объектов. В прошлом году

Приморский край получил 300 миллионов рублей на строительство модульных средств размещения.

Губернатор Приморья позитивно отметил решение Минэкономразвития России об отборе с текущего года победителей конкурса на получение субсидии на модульные отели в один этап и сразу на период 2023-2024 годов. По мнению председателя комиссии Госсовета по туризму, физкультуре и спорту, эти решения существенно упростят и ускорят создание таких объектов в регионах страны.

Во время встречи речь шла также о создании российско-китайского детского спортивно-туристического лагеря в При-

морском крае. Ранее с таким предложением к китайским партнерам обратился Губернатор Олег Кожемяко.

«С учетом продуктивных переговоров России и Китая в рамках визита официальной делегации во главе с Си Цзиньпином в Москву реализация такой инициативы в приграничном регионе поспособствует культурному обмену граждан обеих стран и укреплению наших дружественных связей. Поддерживаю проработку данного вопроса с коллегами из Китая в рамках наших рабочих контактов», – отметил Дмитрий Чернышенко.

Напомним, в марте Губернатор Приморского края Олег Кожемяко предложил китайским партнерам построить российско-китайский лагерь для совместного отдыха детей из России и Китая. Инициатива прозвучала в ходе рабочей встречи с вице-губернатором провинции Хэйлуцзянь Юй Цзянь. В качестве места под будущий лагерь рассматривалась территория Хасанского округа, где есть доступ к теплому морю, экологические тропы и все возможности для укрепления здоровья, экскурсий, комфортного времяпровождения.

Тысячи деревьев посадят во время патриотической акции «Сад памяти» в Приморье

Приморский край вновь станет участником международной патриотической акции «Сад памяти». Мероприятие призвано почтить память 27 миллионов людей, погибших в Великую Отечественную войну. В честь каждого защитника родных рубежей добровольцы посадят цветок, кустарник или дерево. Растения станут символом благодарности тем, кто ценой своей жизни отстоял мир и свободу.

Как уточнили в краевом департаменте внутренней политики, принять участие в акции просто. Достаточно зайти на официальный сайт проекта садпамяти2023.рф, зарегистрироваться, присоединиться к имеющимся группам активистов или нанести новую точку высадки, рассказать, кому вы посвящаете свое дерево.

Уже сейчас на карте Приморского края можно найти множество точек с весенними высадками, о которых уже заявили активисты.

В селе Яковлевка «Сад памяти» из 100 сосен украсит территорию местной школы. Высадка назначена на 20 апреля, 14.00.

В акции примут участие и жители Партизанска. 28 апреля здесь планируют высадить 200 кедров корейских. Начало мероприятия – в 10.00.

В Уссурийске «Сад памяти» планируют создавать также 28 апреля в 11.00 на территории городской школы-интерната №29. В планах – высадить 15 деревьев. Возле образовательного учреждения будут расти березы, дубы и кедры.

В селе Новодевица Хорольского муниципального округа «Сад памяти» разобьют 3 мая, начало мероприятия в 11.00. 20 деревьев: берез, дубов и елей посадят возле местной школы.

В селе Востречово Красноармейского муниципального района высадят 50 елей, кедров и лип. Мероприятие запланировано на 4 мая, начало – в 15.00.

Кроме того, свой «Сад памяти» 5 мая планируют создать жители села Пожарское. Таежное участковое лесничество заявило о высадке 2740 лиственниц 30 мая в 12.00.

«Акция «Сад памяти» – традиция, позволяющая нам сохранить достоверные факты истории нашей страны и передать эту информацию детям, внукам, всем последующим поколениям. Недаром ежегодно к акции присоединяется все больше людей – это представители волонтерских организаций, трудовых коллективов, общественные деятели и просто жители края с активной гражданской позицией», – подчеркнула и.о. директора департамента внутренней политики Приморского края Ольга Ивченко.

Напомним, международную акцию «Сад памяти» впервые провели в 2020 году. Ее поддержал Президент РФ Владимир Путин, высадив дерево у Ржевского мемориала советскому солдату и объявив мероприятие ежегодным.

Пресс-служба
администрации
Приморского края

고려신문

Учредитель - Общественная организация Национально-культурная автономия корейцев г. Уссурийска.
Газета зарегистрирована в Приморском территориальном управлении Министерства Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.
Свидетельство ПИ № 20-0373 от 6 апреля 2004 года.

Наименование СМИ «고려신문 Коре синмун» (Корейская газета)
Главный редактор - Ким Ирина Олеговна
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов.

Выпуск № 4 (286)
Дата выхода в свет: 20.04.2023 г.
Время подписания в печать по графику - 12:00
и фактическое - 12:00
Тираж 1000 экз.

Знак информационной продукции 16+

Свободная цена

Адрес редакции и издателя:

692525, РФ, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Амурская, 63, «Редакция газеты «Коре синмун».

Тел. (4234) 33-37-47

e-mail: sinmoon@mail.ru

Подписной индекс «Коре синмун»: ПР916, ПН164 в каталоге агентства «Почта России».

Газета выходит 1 раз в месяц.

Отпечатано в типографии ЗАО «Полицентр»,

692337, г. Арсеньев, ул. Заводская, 5

Актуально

Армянская диаспора в г. Уссурийске отметила праздник Пасхи

9 апреля представители армянской диаспоры широко и ярко отметили праздник Пасхи. Концерт, выставка скульптур и вкусное застолье увидели гости мероприятия.

Армянская Пасха носит название «Сурб Затик» - бук-

желающих армянскому языку.

Сначала почетные гости посетили местную часовню, затем смогли посмотреть интересный и насыщенный концерт. Перед его началом с приветственным словом выступил советник главы УГО Мушег Закарян.

шлом году, сменив О.П. Петросяна. Председатель отметил, что, несмотря на то, что армяне, находящиеся в Уссурийске, далеки от своей Родины, они с большой любовью продолжают отмечать все традиционные праздники.

Слово было представлено и Арапату Мартиросяну, знатоку армянских традиций и истории.

Настоящим украшением мероприятия стали скульптуры из дерева, созданные народным мастером Приморского края Оганесом Аревяном. Среди его творений деревянная одежда: пиджаки, джинсы, жилеты, кепка, а также народные символы Армении.

Гости смогли погрузиться в зажигательные танцы и песни дружественного народа. На концерте выступили артисты образцового ансамбля «Армения» из Владивостока, студия восточного танца «Абаль» из Уссурийска, сольным

номером порадовал хореограф Карен Цаканян, песни исполнил юный Арман Багдасарян. Трогательным стало выступление юных чтецов. Они прочли проникновенные стихи про Армению. Не обошлось и без спортивно-

го момента. Дети с удовольствием приняли участие в перетягивании каната.

Финалом мероприятия стало широкое застолье с традиционными блюдами и напитками, принятыми на Пасху. Гости отведали праздничный бртуч, рыбу, плов с изюмом и курагой, яйца, зелень и вы-

печку.

На мероприятии можно было увидеть представителей корейской и белорусской диаспор.

Нас гостеприимно приняли, познакомили с национальными корнями дружественного народа. Очень положитель-

вителями армянской диаспоры, уважаем их культуру и традиции. Наше сотрудничество и тот факт, что мы сегодня при-



Председатель Общественной организации «Армяне Приморья» в г. Уссурийске Геворг Давтян

вально - «Избавление от мук». И отмечают ее на неделю раньше, чем это принято у православных христиан. Это связано с тем, что в Армении праздник

ви и спокойствия вашим семьям! Спасибо вам за то, что вы уважаете и чтите свои обычаи и традиции! Спасибо за неравнодушие! Хочется также обра-



отмечают не по установленному у нас юлианскому, а по григорианскому календарю. Мероприятие проходило на территории Армянского культурного центра. Он появился в Уссурийске, на вершине Илюшиной сопки в 2018 году. В планах - создать здесь воскресную школу и обучать всех

таться к молодежи - берите пример со старших и продолжайте дело своих предков!» - пожелал присутствующим Мушег Закарян.

Затем слово взял Председатель Общественной организации «Армяне Приморья» в г. Уссурийске Геворг Давтян. Геворг Межакович занял этот пост в про-



На празднике также присутствовал Вадим Александрович Ли, председатель общества пожилых людей «Ноиндан» при НКА корейцев Приморского края, председатель Совета ветеранов войны, труда, Вооруженных сил и правоохранительных органов корейской диаспоры УГО. Вадим Александрович отметил:

«Очень радует, что представители корейской и армянской диаспор поддерживают сотрудничество и находят что-то общее во взаимоотношениях. Важен тот момент, что молодежь у нас и у наших друзей активно участвует в национальных праздниках, чтит традиции предков.

ные эмоции от этого события!»

Председатель белорусской диаспоры Н.П. Фигурская отметила: «Мы много лет дружим с предста-

существуем на празднике Пасхи, призвано подчеркнуть наше единство».

Галина СИЛИНА



День памяти

Погибшим героям в апреле 1920 года посвящается

Более ста человек почтили память жителей Приморья, погибших от рук японских интервентов в апреле 1920 года. Митинг, посвященный трагическим событиям тех времен, традиционно проходил в большом зале Корейского культурного центра города Уссурийска.

Располагавшиеся в Приморье и в Хабаровске японские войска в ночь с 4 на 5 апреля 1920 года нарушили нейтралитет и начали производить аресты и внесудебные казни местных революционеров и активистов. В результате в городах Приморья и в Хабаровске погибло несколько тысяч человек. Только в Уссурийске было убито свыше 800 жителей. Среди них были Сергей Лазо и один из лидеров

корейской общины Чхве Джэ Хен.

- Мы не забыли зверства японских интервентов, - сказал во вступительном слове после того, как прозвучали гимны России и Республики Корея, председатель Общественной организации Национально-культурной автономии корейцев г. Уссурийска Николай Ким. - Людей уничтожали без суда и следствия. Именно руководители антияпонской борьбы впоследствии были названы улицы и населенные пункты по всей территории Советского Союза.

- Очень важно сохранять память о настоящих патриотах своей страны, жить в согласии, ценить свободу и независимость. Позвольте выразить признательность вашей автономии за то, что вы помните и чтите героев роди-



ны, - отметил в своем выступлении заместитель главы администрации УГО по культуре и спорту Павел Пригородов, обратившийся к присутствующим от имени и по поручению главы Уссурийского городского округа Евгения Коржа.

Соболезнования российскому и корейскому народам о невосполнимой утра-

те в лице погибших более ста лет назад патриотов выразил заместитель Генерального консула Республики Корея во Владивостоке Ко Мун Хи. А председатель Совета общественных организаций инвалидов локальных войн «Шиндан» Анатолий Окуневич в насыщенной историческими фактами речи заявил о зна-

чительном вкладе корейских партизан в победу в гражданской войне на Дальнем Востоке.

С творческими номерами выступили Александр Слиденко, Елена Лигай, ансамбль «Коре».

Памятное мероприятие завершилось минутой молчания и возложением венков и цветов к импровизирован-

ному мемориалу погибшим в годы Гражданской войны. Поклониться памяти павших пришли юнармейцы, воины Уссурийского гарнизона, офицеры корейской диаспоры, руководители городского округа и многочисленные жители города.

Роман
ВИНОКУРОВ



6 причин проверить свою кредитную историю

Кредиторы тщательно собирают и записывают всю информацию о своих заемщиках: сколько кредитов им когда-либо выдавали, вовремя ли они возвращали занятые деньги, допускали ли просрочки или задолженности. Эти данные помогают банкам оценить благонадежность своих клиентов и понять, можно ли выдать им новый заем.

Однако подобная информация может быть интересна не только финансовым организациям, но еще и страховым компаниям, сервисам каршеринга, потенциальным работодателям и даже самим заемщикам. Разбираемся, для чего нужна кредитная история, из чего она формируется и на что может повлиять.

Кредитная история — это информация о ваших кредитных обязательствах. Она показывает, в какие банки, микрофинансовые организации (МФО) или кредитные потребительские кооперативы (КПК) вы обращались за кредитами и займами. Когда это было и какие суммы вы брали. Были ли вы созаемщиком или поручителем по чужим кредитам. Вносили платежи аккуратно или задерживали.

Эта информация хранится в специальных организациях — бюро кредитных историй (БКИ). Их несколько, и каждый банк, МФО и КПК вправе выбрать любое бюро, в которое он будет передавать информацию о своих заемщиках. Часто финансовые организации направляют данные сразу в несколько бюро.

Из чего состоит КИ
Это личные данные

заемщика. Здесь указывается его ФИО, дата и место рождения, гражданство, паспортные данные, адреса прописки и фактического проживания, а также контактная информация — номера мобильного, домашнего и рабочего телефона.

Сведения о кредитах. Здесь находится описание каждого выданного займа: его сумма, срок, базовые условия, даты открытия и погашения, информация о просроченных платежах, штрафах и пенях. В этом блоке также можно увидеть, есть ли у человека непогашенные кредиты.

Это закрытая информация о кредитах. Это наименования банков или МФО, выдавших заем, а также данные о том, кто интересовался вашей кредитной историей. В этом пункте указываются точные даты всех поступивших запросов и наименования компаний, которые их отправляли.

Содержит информацию не только о полученных кредитах, но и о тех заявках, которые не были одобрены. Здесь будут данные обо всех обращениях человека в кредитные организации, о количестве отказов и их причинах, а также о наличии повторяющихся просрочек.

В каких ситуациях стоит узнавать собственную КИ?

Перед отправкой заявки на новый кредит. Зная все нюансы своей кредитной истории, вы можете оценить свои шансы на получение нового кредита. Если КИ отрицательная, то это может послужить причиной отказа, что, в свою очередь, еще больше ухудшит ваш персональный рейтинг.

Чтобы этого не случилось, после отказа или перед отправлением заявки проверьте свою КИ и в случае необходимости постарайтесь ее улучшить.

При утере важных документов. Потеря паспорта открывает большой простор для финансового мошенничества. Если доку-



мент попадет не в те руки, то спустя какое-то время вы можете обнаружить в своей КИ отметки о кредитах, которые вы на самом деле не брали. Чтобы избежать этого, после потери документов обязательно регулярно проверяйте вашу КИ на предмет необычных запросов или странных займов.

Чтобы убедиться, что в КИ нет неверной информации, ошибочно приписанных вам кредитов или формально не закрытых долгов. Ложная информация в КИ может появиться не только из-за действий мошенников, но и из-за простой технической ошибки или даже человеческого фактора. К примеру, в досье могут появиться данные о непогашенном кредите вашего однофамильца, о просрочках, которые вы не допускали, или о незакрытом кредите, который вы давно уже погасили. Такие ошибки могут плохо повлиять на ваш кредитный рейтинг, поэтому важно вовремя их заметить и исправить — тогда они не нанесут вреда

вашей КИ.

Потеряли телефон

Если в руки мошенников попадет ваш телефон, оформить на ваше имя кредит им будет еще проще, чем с паспортом. Нужен даже не сам аппарат, а вставленная в него сим-карта. Подтвердив при помощи СМС личность, мошенники могут

установить на ваше имя банковские приложения, а затем оформить в них кредиты или кредитные карты. После этого им даже не надо идти в офис банка или встречаться с курьером: достаточно выпустить виртуальную карточку, а затем тут же перевести с нее все деньги.

Если потеряли телефон, сразу звоните или идите к оператору сотовой связи, чтобы заблокировать и перевыпустить сим-карту, если на ней не был установлен пинкод. Также несколько раз в течение месяца после потери проверяйте свою кредитную историю.

Недавно погасили кредит

Если вы полностью погасили кредит, то хорошей практикой будет примерно через две недели проверить свою кредитную историю, чтобы убедиться в том, что банк передал в бюро кредитных историй сведения об этом.

Нередко кредит оказывается незакрытым, потому что вы случайно не доплатили несколь-

ко рублей либо не учли какую-либо комиссию. Еще из-за технических ошибок информация о погашении кредита иногда не попадает в бюро кредитных историй.

Если в вашей кредитной истории кредит продолжит числиться открытым, то это снизит ваши шансы получить новый. Другим банкам будет казаться, что у вас есть обязательства, которые увеличивают вашу долговую нагрузку.

Вам отказали в кредите

Если вы столкнулись с неожиданным отказом со стороны банка, то вполне вероятно, что дело в вашей кредитной истории. Причин может быть много. Например, это могут быть просрочки, о которых вы не знали или забыли, либо это может быть высокая текущая долговая нагрузка. Или же это ошибка или неточность в вашей кредитной истории.

Часто единственный способ разобраться в причинах отказа — это проверить свою кредитную историю.

Как посмотреть свою КИ

Кредитные истории российских заемщиков хранятся в специальных бюро — БКИ. Всего в России существует 9 БКИ, аккредитованных Центробанком РФ, и еще несколько неаккредитованных. КИ конкретного человека может храниться в любом из этих БКИ или даже сразу в нескольких. Чтобы узнать свою кредитную историю, необходимо сначала найти свои БКИ, а затем отправить в них запрос на получение индивидуального отчета.

Узнать свою КИ можно несколькими

способами:

Через Госуслуги

Для этого необходимо зайти на портал и отправить запрос в Центральный каталог кредитных историй (ЦККИ) на получение списка бюро, в которых хранится информация о вас. После этого нужно будет зарегистрироваться на сайтах самих бюро и запросить отчет о вашем персональном кредитном рейтинге.

Через сайт ЦБ РФ

В этом случае сначала потребуется узнать свой код субъекта — индивидуальный номер, который присваивается каждому заемщику при оформлении кредита. Этот код можно найти в вашем договоре на кредит либо уточнить у сотрудников банка. Если же такой код вам пока не присвоили, его можно сформировать в любом БКИ или банке. После получения кода необходимо отправить запрос на получение сведений о вашей КИ на сайте ЦБ РФ.

Через посредников

Если не хочется заниматься поиском КИ самостоятельно, можно прибегнуть к помощи посредников: банков, финансовых брокеров, некоторых МФО или банковских интернет-порталов. Они сами отправят все необходимые запросы в ЦККИ, БКИ или ЦБ, и после получения результата предоставят вам отчет с полной информацией о вашем текущем персональном рейтинге.

Дважды в год можно воспользоваться первыми двумя способами бесплатно, а вот последующие запросы будут платными. Работа с посредниками будет платной в любом случае.

Татьяна
ГАНЦЕЛЬ

Петр Семенович Цой (Чхве Джэ Хен) - выдающийся деятель антияпонского национально-освободительного движения. Народный лидер первых корейских переселенцев в России, много сделавший для их обустройства на новой родине. Он был награжден тремя серебряными медалями и одной «Высочайшей золотой медалью» Российской империи.

В марте в г. Уссурийск приезжала прапраправнучка Петра Семеновича Хан Мария Борисовна. Нам удалось взять небольшое интервью.

- Недавно вы вместе с матерью приезжали в Уссурийск. Это был ваш первый визит? Что стало целью приезда? Поделитесь своими эмоциями от поездки. Где успели побывать?

- Очень рада, что мне наконец посчастливилось побывать в месте, о котором я с детства много слышала от старшего поколения. Основной целью поездки



благодарю Ли Вадима Александровича, председателя общества пожилых людей «Ноиндан» при НКА корейцев Приморского края за то, что провел нам экскурсию. Показал музей, основные мемориальные места Уссурийска, включая Корейский культурный центр и памятники на его территории, а также место, где, предположительно, был приведен в исполнение приговор Петру Семеновичу. Эта поездка стала

о героях борьбы за независимость Кореи. Ежегодно в Корейском культурном центре проводится День памяти, посвященный трагическим событиям 4-5 апреля 1920 года. Люди собираются, чтобы отдать дань уважения красноармейцам и представителям корейской общины, которые погибли защищая город от японских интервентов. В Уссурийске есть памятники и мемориалы, посвященные участникам этого

матные места.

- Для меня это все места особенной силы! Прожив за границей 8 лет, я хорошо понимаю, как важны для каждого человека его корни. Потому что в этом знании кроется огромная сила, которая не исчезает со смертью человека. Посещение музея стало для меня бесценным опытом!

- Наверное, каждый человек в определенный момент своей жизни хочет узнать больше об истории своей семьи и своих корнях. Она передается от родителей к детям, от детей к внукам... Как это было у вас? Расскажите немного о родословной вашей семьи. Кем вы приходитеесь Петру Семеновичу?

- Я прапраправнучка Петра Семеновича. В нашей семье ни одно семейное застолье не обходилось без увлекательных рассказов о прошлом. В детстве я, конечно же, воспринимала это все как интересные байки. Повзрослев, начала

осознавать всю реальность, серьезность и ценность истории рода, истории Кореи и истории в целом. У нашей семьи есть свой собственный архив, который постоянно пополняется и включает в себя книги, газеты, журналы, фото, различные документы и многое другое. Раньше он хранился у моего дедушки Валентина Кононовича (правнук Петра Семеновича), теперь он перешел к моему отцу Борису Валентиновичу (праправнук Петра

Семеновича).

Сейчас подрастает новое поколение. У моей сестры трое детей: два племянника и племянница. Есть еще младший брат, который обучается в Корею. Надеюсь, что в будущем они станут достойными продолжателями рода.

- Говорят, что мы живы до тех пор, пока есть те, кто помнит о нас. Согласны ли вы с этим?

- Абсолютно согласна! И, пользуясь случаем, хочу выразить отдельную благодарность всей корейской диаспоре г. Уссурийска. В особенности людям, которые принимали и продолжают принимать непосредственное участие в открытии и жизни музея, сборе и передаче информации, хранении памяти героев и традиций корейского народа.

Если будет возможность, обязательно приеду в Приморье еще раз.

Борис Валентинович, отец Марии Борисовны и праправнук Петра Семеновича

- Борис Валентинович, вы говорили, что очень хотели бы приехать в Приморье. В каких местах вам бы точно хотелось побывать?

- В первую очередь хотелось бы съездить в Уссурийск. Потому что именно там жил, трудился и погиб прапрадед. Но я знаю, что мои предки жили также и во Владивостоке, и в Хасанском районе. Мечтаю посетить Дом-музей Петра Семеновича. Мне рассказали, что мою дочь и супругу сопровождал Вадим Александрович Ли. Хотелось бы познакомиться с ним и пообщаться.

Память

- Расскажите о своей семье после 1937 года.

- Мои родственники сильно пострадали от депортации и репрессий. Сын Петра Семеновича - Павел Петрович был переведен с военного флота на гражданский, а потом вообще списан и закончил жизнь в Караганде.

Моим предкам дали на сборы двадцать четыре часа. Папе на тот момент было две недели, бабушка, Мария Ивановна, только его родила. Когда в товарном вагоне приехали в Казахстан, сошли на первой станции «Комсомолец». Дальше ехать было тяжело. Остальные корейцы поехали на юг. Оборвались все связи с родственниками.

Когда Петра Семеновича убили, бабушке было 10 лет. Она прекрасно помнила все, что происходило. Рассказывала, как Петра Семеновича и Ивана Васильевича Кима увели японцы. В тот момент бабушка играла на улице, увидев мужчин, хотела подбежать, но Иван Васильевич показал глазами, чтобы не подходила. Это был последний раз, когда она видела папу.

Бабушка очень хорошо помнила генерала Хон Бом До - тот часто приходил к деду, они уединялись и советовались. Петр Семенович был как тайный дирижер партизанского движения. Нужны были деньги. А где их можно заработать? Он строил дома, дороги... И все тратил на вооружение и ополчение. Когда его увели японцы, семья осталась без средств.



было посещение Дома-музея Цой Петра Семеновича (Чхве Джэ Хена). Искренне

для меня очень ценной.

- В Приморье бережно хранят память

движения. Расскажите о своих чувствах и впечатлениях, когда вы посещали эти па-

СКВОЗЬ ПОКОЛЕНИЯ

Долгое время мы считались потомками троих героев Кореи: Чхве Джэ Хен, его брат и сын Павел Петрович. Сегодня нашли доказательства того, что Ким Хак Ман (Василий) и его сын Иван Васильевич тоже являются героями. И сейчас считаемся потомками пяти героев Кореи. Иван Васильевич, муж Надежды Петровны – дочери Петра Семеновича. А Иван Васильевич – сын Хак Мана. Сама судьба так их объединила.

- Когда у вас проявилось это желание больше знать о про-

шлом своей семьи?

- С молодости, когда начал работать. Но особенно сильно это желание проявилось после смерти отца в 2005-м. Просто понял, что стал старшим в семье. В тот год я выпустил его книгу, составил генеалогическое древо – то самое, которое передал через дочь в Уссурийск.

Недавно я закончил работу над новым древом с кровными родственниками Петра Семеновича. Без мужей и без жен. Очень большое получилось и могло быть

еще больше, если бы удалось собрать все данные. Здесь у меня разместилось семь поколений.

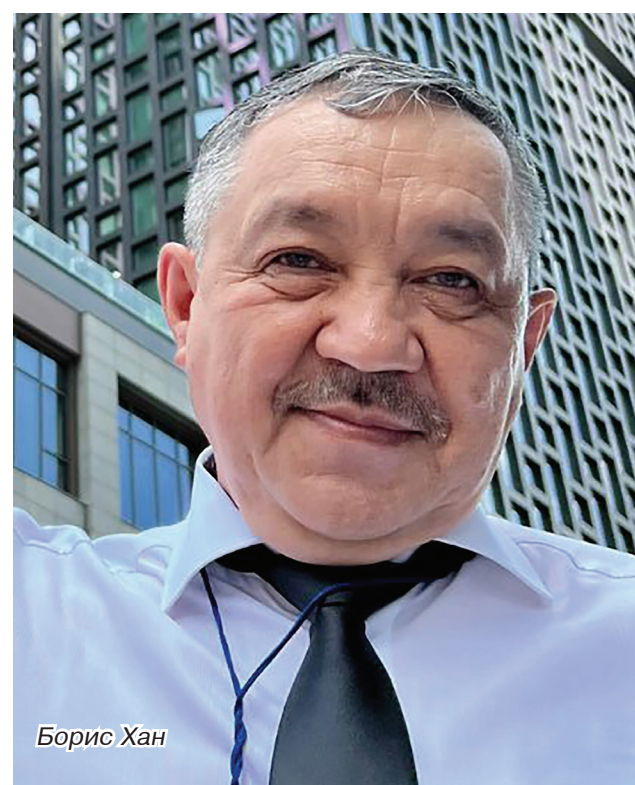
- Есть ли еще что-то на будущее, что бы вы хотели сделать?

- Конечно! Моя дочь Маша владеет пятью языками. Русским, китайским, английским профессионально, французским и корейским разговорным. Хотел отправить ее в Республику Корея, чтобы она улучшила корейский. И сына отправил учиться, чтобы знал родной язык. Хочется с исторической родиной

налаживать связь.

- Какое напутствие вы хотели бы дать подрастающему поколению? Почему так важно помнить о своих корнях?

- Меня гордость распирает, что у меня такие героические предки. И я знаю, что не должен уронить их честь. Поэтому ответственно ко всему подхожу. Многие говорят, что прошлое с японской интервенцией надо простить. Согласен – об этом разговора нет. Но забывать нельзя. Если забудем предков – беда может снова повто-

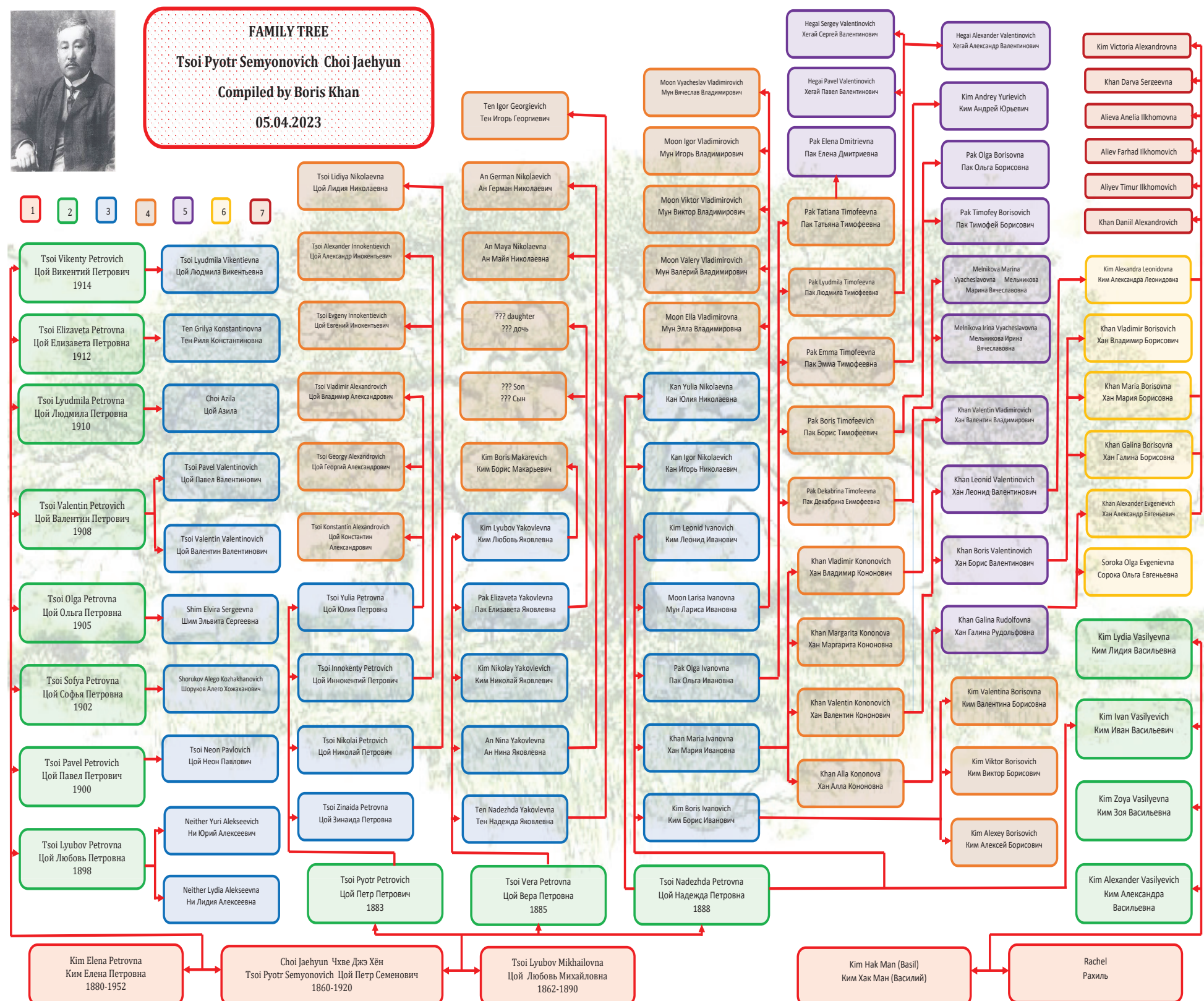


Борис Хан

рится. И чтобы та- лодежь знала свою кого не случилось, историю.

нужно, чтобы мо-

Аша ЛИ



Корейцы в памяти «Памятных книжек»

Продолжение. Начало читайте в номере 3(285) от 23 марта 2023 г.

Корейцы тоже здесь

О присутствии корейцев в Приморской области говорится сразу же с открытием третьего отдела «Памятной книжки...». А именно там, где речь заходит о населенных пунктах области и местном населении. И с упоминанием Посьетского участка Южно-Уссурийской округи было сказано, что «участок состоит из корейской Янчихинской волости и нескольких русских деревень вне волости». Можно заметить, что в те годы она была единственной корейской волостью, которую образовали из Фаташинской и Янчихинской волостей, но еще не успели разукрупнить на Янчихинскую и Адиминскую, с прирезкой южной части Раздольненской волости. Как раз в части Раздольненской волости и находились тогда русские деревни Попова Гора, Занадворовка, Богословка и выселок финских колонистов Або. Тем временем Янчихинская волость объединяла 18 корейских поселений: Нагорное, Красное Село, Заречье, Новую Деревню, Фаташи, Хаджиду, Верхнее Янчихе и Нижнее Янчихе, Тизинхе, Резаново, Песчуну, Сухановку, Клерки, Адими, Брусью, Сидеми, Кедровую Падь и Мангугай. При этом волостное правление находилось в селе Нижнее Янчихе, на юге Посьетского участка, в более чем 125 верстах от границы с Раздольненской волостью. Потому-то на таком территориальном протяжении и было затем учреждено две волости – Янчихинская и Адиминская в северной части бывшей Янчихинской.

Во всех названных

деревнях, включая выселки и хутора, был зафиксирован «Памятной книжкой Приморской области» за 1896 год 14451 кореец или 9,5 процента от всего населения области. Но только из числа так называемых русскоподданных. Корейцы-иностранцы и переходившие из Маньчжурии лица без гражданства оставались без учета или вносились в отдельный реестр. В Южно-Уссурийской округе из русскоподданных корейцев проживало 7197 мужчин и 6307 женщин. Во Владивостоке, соответственно, было 558 и 72, в Хабаровске 60 и 5. В Николаевске (Амур) насчитывалось 3 мужчин без присутствия женщин, по 5 мужчин было в Удской округе и среди станичников Уссурийского казачьего войска. Единственный кореец нашел себе место пребывания в Петропавловске (Камчатка). А вот в Софийской округе под Хабаровском было записано 237 корейцев и только 1 кореянка. И вкупе они составляли корейскую деревню Осиповку.

Овощи с устрицами

В четвертом отделе «Памятной книжки...» в «Кратком очерке Приморской области» корейцы были названы основными земледельцами. «В Южно-Уссурийской округе огородничество служит промыслом преимущественно среди корейцев, которые возделывают овощи, находящие сбыт в городах».

Помимо овощеводства свое место занимали также рыболовство и добыча морепродуктов. Как отмечалось в «Кратком очерке Приморской области», «В одной только Южно-Уссурийской округе рыбное богатство рек, впадающих в Японское море, эксплуатируется пока исключительно мест-

ным... корейским населением и приезжающими на время промысла японскими рыбаками...»

Из всех пород добываемой по области рыбы предпочтение отдавалось кете и горбуше, наиболее массово шедшими в реки на нерест. «Кроме кеты и горбуши ловят в большом ко-

личестве... селедку и камбалу. Первым промыслом занимаются преимущественно японцы, которые из селетки варят удобрительный тук, вторым корейцы». По адресу корейцев легко отнести также постоянную добычу морепродуктов. Об этом можно говорить даже без ссылки на «Памятную книжку...», полагаясь на самые различные источники. А тут вполне отчетливо «Из других морских промыслов, производимых по побережью Приморской области, следует упомянуть лов морской капусты, трепангов и крабов, а вблизи Владивостока вследствие возможности сбыта, устриц и маленьких раков (shrimps)».

Урочище Новокиевское (Краскино),
Пограничное комиссарство, где
начинали госслужбу первые корейцы



личестве... селедку и камбалу. Первым промыслом занимаются преимущественно японцы, которые из селетки варят удобрительный тук, вторым корейцы».

По адресу корейцев легко отнести также постоянную добычу морепродуктов. Об этом можно говорить даже без ссылки на «Памятную книжку...», полагаясь на самые различные источники. А тут вполне отчетливо «Из других морских промыслов, производимых по побережью Приморской области, следует упомянуть лов морской капусты, трепангов и крабов, а вблизи Владивостока вследствие возможности сбыта, устриц и маленьких раков (shrimps)».

Первая персона

В алфавитном указателе к адрес-календарю «Памятной книжки Приморской области» за 1896 год помещается первая корейская фамилия. И пока единственная, отмеченная на

обычно было у корейцев, крещенных по православному обряду. Тим состоял в должности штатного переводчика корейского языка в Пограничном комиссарстве Южно-Уссурийского края с резиденцией в урочище Новокиевском (Краскино). Тим имел гражданский чин в Табеле о рангах коллежского регистратора, значит, был чиновником XIV класса, приравненно к армейскому прапорщику (младший лейтенант). Через год издается «Памятная книжка Приморской области», соответственно, за 1897-й. И здесь Степан Галактионович Тим фигурирует уже на два чина выше, в ранге губернского секретаря, а значит, был равен поручику (старший лейтенант). Заходя вперёд, можно заметить также, что в «Памятной книжке...» от 1902 года Тим назван все в той же должности корейского переводчика, но уже в чине

IX класса, или титулярного советника, уровня капитана в пехоте. И в таком классе как государственный служащий имел титулование «Ваше благородие», служил переводчиком корейского до 1905 года. По крайней мере, в областном справочнике за 1906 год персоналия Тим С.Г. уже

не приводится.

От Кима к Паку

Обращаясь к «Памятной книжке...» от 1897 года, следует заметить, что наряду с корейской фамилией Тим (Ким) на странице 137 была представлена еще одна - Пак. Ее носителем оказался Степан Осипович (Иосифович) Пак. Будучи государственным служащим X класса и в гражданском чине коллежского секретаря (равен армейскому штабс-капитану), являлся лесничим II разряда. По уровню исполняемой должности заведовал Сучанским (Партизанским) лесничеством. Центральная усадьба находилась в селе Владимиро-Александровском. Судя по занимаемой должности и присвоенному разряду, Степан Осипович Пак вполне мог быть выпускником единственного тогда в Российской империи Санкт-Петербургского лесного института.

В последующих

по годам «Памятной книжки...» и вплоть до 1913 года Степан Осипович Пак все так же значится управляющим Сучанского лесничества, но уже с 1901 года стал иметь уровень лесничего I разряда. В 1903 году Пак получает чин коллежского асессора – гражданский чин VIII класса (по-армейски звание майора). В 1905 году Степан Осипович уже чиновник VII класса, то есть надворный советник (подполковник).

В 1914 году управление Сучанским лесничеством принимает тоже кореец – Ган (Кан) Федор Маркович. Он – лесничий II разряда и в гражданском чине XIII класса – провинциальный секретарь - на уровне подпоручика (лейтенант). Тем временем Пак возглавил сразу два лесничества – Раздольнинское и Владивостокское с центральной усадьбой на станции Океанская. Однако казенная квартира теперь уже коллежского советника, гражданского чиновника VI класса (равен полковнику) Степана Осиповича Пака находится во Владивостоке по Суйфунской, 31 (ул. Уборевича). Но, оставаясь на государственной лесоохранной службе, Степан Осипович Пак занимался также общественно значимой деятельностью. В «Памятной книжке Приморской области» за 1916 год коллежский советник, чиновник Приамурского управления государственных имуществ лесничий Пак был назван в составе Владивостокского отделения Общества оказания помощи и покровительства переселенцам Приморского района.

Вячеслав
ШИПИЛОВ,
Продолжение
читайте
в след. номере

Дефицит железа в организме

Железо — один из важнейших микроэлементов для организма. Оно необходимо не только для построения гемоглобина, обеспечивающего транспортировку кислорода к органам и тканям. Оно входит в состав многих ферментов и белков, которые помогают избавлять наш организм от токсинов, превращать калории в энергию, а также участвует в образовании лимфоцитов и эритроцитов и в поддержке иммунной системы.

Хранит железо в нашем организме специальный белок ферритин — при первой необходимости он передает его гемоглобину.

Дефицит железа является наиболее распространенным дефицитом минералов в мире, затрагивающим почти 15% населения мира. Железо является основным питательным

веществом, необходимым большинству детей и женщинам. У мужчин, наоборот, иногда даже бывает избыток железа. Железодефицит обычно возникает с помощью любого фактора или комбинации трех факторов, которыми являются: низкое содержание железа, плохая абсорбция и чрезмерная потеря крови.

Роль железа в организме

Железо содержится в гемоглобине, белке, найденном в эритроцитах, который переносит кислород во все части тела. Любое излишнее железо хранится в организме в качестве запаса. Поэтому важно получать железо из пищевых источников, таких как мясо и овощи, богатые этим элементом. Когда в питании недостаточно железа, организм начинает использовать

резервы, и как только они истощаются, в крови наблюдается недостаток железа и гемоглобина, чтобы насытить кислородом организм. Этот патологический процесс называется

возможно отсутствие железа без анемии. Дефицит железа развивается постепенно и происходит, когда потребление диетического железа не соответствует требованиям.

требуется дополнительное железо. Разница между дефицитом железа и анемией заключается в том, что анемия — это продвинутая стадия дефицита железа, когда запа-

8 тревожных признаков:

- кожа цвета «кофе с молоком»;
- воспаления в уголках рта;
- ломкие ногти с поперечными линиями;
- ломкие и тусклые волосы;
- мышечная слабость;
- снижение артериального давления;
- изменения в обонянии (пристрастие к запахам красок, ацетона);
- изменения вкуса (тяга к поеданию мела, глины).

При обнаружении у себя признаков железодефицита стоит обратиться к врачу для назначения корректного лечения. Самый простой и точный способ подтвердить дефицит железа в организме — сдать общий анализ крови и биохимический на содержание ферритина и растворимых рецепторов трансферрина.



анемией, и, согласно Всемирной организации здравоохранения, анемия является одной из наиболее распространенных проблем дефицита питательных веществ в мире.

Запасы железа истощаются, в то время как уровень гемоглобина остается стабильным. Люди с дефицитом железа не имеют запасов минерала, если организму внезапно

сы железа не соответствуют ежедневным требованиям.

Симптомы дефицита железа

Некоторые из симптомов дефицита железа включают

Кто подвержен патологии?

Люди, подверженные дефициту железа:

- Вегетарианцы.
- Женщины рождающие ребенка в позднем возрасте.
- Малыши, маленькие дети и подростки, особенно при чрезмерной активности. Железо имеет решающее значение для умственного роста и развития. Снижение производительности может иметь место даже при слабых недостатках железа, что приводит к плохой производительности в школах и снижению концентрации у детей старшего возраста.
- Некоторые виды воспалительных заболеваний кишечника могут вызывать дефицит железа, особенно

при диарее.

Некоторые лекарства могут влиять на наш статус железа или препятствовать хранению железа в организме.

Некоторые беременные женщины могут стать железодефицитными, так как младенец использует запасы железа у матери.

Итак, низкий уровень железа может оказать значительное влияние на спортивные результаты, поскольку железо требуется для производства гемоглобина, носителя кислорода, который помогает в производстве

энергии.

Железо плохо поглощается организмом. Поэтому важно потре-

ных с дефицитом железа. Богатые источники железа включают:

- Все виды мяса,

как сардины и скумбрия, а также устрицы и моллюски.

- Зеленые листовые овощи, включая капусту, шпинат и брокколи.

Также людям с дефицитом железа могут быть рекомендованы добавки железа в виде препаратов.

Обратите внимание! Контент не предназначен для замены медицинского лечения. Любые предложения не предназначены для самолечения. Прием любого средства должен быть согласован с квалифицированным врачом.

Наталья
СЕЛИЧЕВА



бление продуктов, богатых железом, важно для обеспечения оптимальной функции процессов организма и предотвращения многих проблем, связан-

включая мясо говядины, свинины и субпродуктов, такие как печень.

- Все виды домашней птицы, особенно темное мясо.

- Жирная рыба, такая

Картины на стене: 5 полезных советов



Размещение картин на стенах и других поверхностях может сильно повлиять на композицию и геометрию интерьера. Предлагаем вашему вниманию полезные идеи и лайфхаки, как сделать это максимально правильно и гармонично.

Правило «уровня глаз»

Этот принцип размещения картин был придуман европейскими дизайнерами. Специалисты подсчитали, что приблизительный уровень взгляда взрослого человека располагается на высоте 140-150 см или 57

дюймов. Картину необходимо разместить таким образом, чтобы ее центр находился именно на этом уровне. Примечательно, что в музеях стандартная высота размещения составляет 152 см, что несколько выше рекомендованного дизайнерами. Поясняется это просто. В просторном зале, чтобы лучше оценить картину, можно отступить на шаг назад, изменив тем самым угол просмотра.

Смоделируйте расположение

Если вам по душе какая-то картина в магазине, не спешите с ее покупкой до того, как определите для нее подходящее место. Измерьте размеры картины и вырежьте макет из картона или бума-

ги. После этого приложите этот макет в разных локациях — над диваном, комодем или камином. Рассчитайте высоту и будьте готовы даже подвигать мебель, прежде чем найдете для картины или композиции из картин то самое нужное место.

Определяем правильное расположение картин

Перед тем как вешать картины или постеры, нужно определить высоту и размер композиции. Не следует размещать объекты слишком высоко — иначе на них будет неудобно смотреть. Встаньте напротив места, где в итоге будет висеть картина, фотография или панно. Отметьте уровень, куда упирается естественно брошенный взгляд (не поднимая и не опуская головы).

От нижнего края полотна картины мысленно отступите 2–3 см. Именно эта часть изображения должна оказаться на отмеченном уровне. Если потолки низкие, то отступать нужно 6–7 см от нижней кромки полотна.

Что касается размера композиции, ориентируйтесь на параметры дивана, стола, кровати, над которыми она находится. Оптимальная ширина картины или группы изображений равна 75–90% от ширины мебели.

Геометрия размещения картин

Одним из самых удачных мест для картин в гостиной остается стена, расположенная за диваном, камином или комодем. Здесь произведения искусств точно не останутся незамеченными. При этом они не будут отвлекать внимание, к примеру, во время просмотра фильма. С расположением одной картины проблем возникнуть не должно.

А вот для создания композиций из нескольких картин существует несколько правил. Небольшие полотна одного размера попробуйте разместить «сеткой». Расстояния между картинами подбирайте так, чтобы они не нарушили целостность ансамбля.

Освещение — это важно!

Выбирая место для картины в интерьере гостиной, спальни или прихожей, помните, что любому художественному произведению нужно хорошее освещение.

Днем в комнате с большими окнами вполне можно ограничиться естественным светом. С наступлением сумерек полотна теряют выразительность и вот тут необходимо подумать об искус-

ственной подсветке.

Существует несколько вариантов ее обустройства. Источники освещения можно разместить на стене, направив све-

тин можно не только украсить помещение, но и визуально изменить его габариты. Разные по размеру холсты, размещенные горизонтально



товой поток в нужном направлении. Сделав такой выбор, вы сможете превратить светильники в деталь ансамбля.

Большие картины некоторые дизайнеры рекомендуют освещать с помощью светильников, встроенных в раму.

В композиции дополнительное освещение можно создать для всех картин или только отдельных полотен. Как правило, светильники устанавливаются возле тех предметов живописи, которые должны стать главным украшением ансамбля.

В завершение нам осталось сказать несколько слов о типах источников света. Наилучшим вариантом многие специалисты считают галогенные лампы, так как белый свет не искажает изображений. Избавиться от бликов поможет правильный подбор угла подачи светового потока.

Дизайнерские приемы для размещения картин на стенах

С помощью кар-

в ряд, могут подчеркнуть протяженность комнаты, а вертикально ориентированные композиции, напротив, вытягивают помещение в высоту. Маленькие картины зрительно увеличивают размеры небольших помещений, поэтому в таких комнатах не стоит вешать крупные холсты — они «оттянут» на себя пространство и сделают жилую зону еще более узкой и тесной.

Сочетание цветов и размеров картин также важно. Правильное соотношение форм, параметров и оттенков позволит оживить интерьер, сделав его более насыщенным и интересным. Светло-серые стены моментально освежаются, если украсить их несколькими панно с яркими контрастными цветами, облаченными в белые рамы. А яркие интерьеры в сочных тонах можно разбавить черно-белыми постерами в однотонных багетах.

Наталья СЕЛИЧЕВА

**Подписывайтесь на «Коре синмун»,
каталог «Почта России»**

Стоимость подписки на 6 месяцев - 295,34 руб.

МИНИСТЕРСТВО СВЯЗИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Ф СП - 1

Абонемент

На газету
журнал

П Р 9 1 6
(индекс издания)

Коре синмун

(наименование издания)

Количество
комплектов

на 2023 год по месяцам

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Куда

(почтовый индекс)

(адрес)

Кому

Линия отреза

ПВ литер место

Доставочная
карточка

П Р 9 1 6
(индекс издания)

На газету
журнал

Коре синмун

(наименование издания)

Стоимость	подписки	руб.	коп.	кол-во ком-плек- тов
	каталожная	руб.	коп.	
	переадресовки	руб.	коп.	

на 2023 год по месяцам

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

почтовый индекс

код улицы

Поздравительная открытка



Поздравляем с днем рождения!

Цой Юлия

Ким Нина

Ли Ирина Кеховна

С днем рождения поздравляю

И желаю день за днем

Быть счастливее и ярче,

Словно солнце за окном.

Пожелаю я здоровья,

Много смеха и тепла,

Чтоб родные были рядом

И, конечно же, добра!

Пусть денег будет побольше,

Путешествий и любви.

Чашу, полную заботы,

Мира, света, красоты!

Поздравляем с днем рождения!

Ким Елизавета Петровна

Цой Никита

Тен Роза Александровна

Пусть в жизни будет все, что нужно:

Здоровье, мир, любовь и дружба.

Не отвернется пусть успех,

Удача любит больше всех.

Пусть счастье будет настоящим,

К мечте и радости манящим.

И много-много светлых лет

Без боли, горестей и бед!

Поздравляем с днем рождения!

Хон Антонина Мионовна

Югай Герасим Николаевич

Хегай Дмитрий

В долгожданный день рожденья

Мы поздравить вас спешим,

Счастья, радости, веселья

Пожелать мы вам хотим,

Чтоб заботы и печали

Вы не знали никогда,

Чтоб здоровье и удача

Были рядышком всегда!

Поздравляем с днем рождения!

Ли Лема Николаевна

Мун Элла Терентьевна

Пак Агафья Дмитриевна

Желаю счастья в день рожденья,

Здоровья, смеха, доброты!

Пусть дарит каждое мгновение

Осуществление мечты!

Все то, что радость доставляет,

И от чего душа поет,

Все то, что сердце вдохновляет,

Пусть обязательно придет!

Поздравляем с днем рождения!

Ли Серафима

Нагай Елена Николаевна

С днем рождения поздравляю

И от всей души желаю

Радости, любви, успеха,

Чтобы повод был для смеха!

Пусть что хочется — случится,

Ну а счастье вечно длится,

Если встретятся невзгоды —

Пусть не сделают погоды!

Поздравляем с днем рождения!

Нагай Элла Николаевна

Ли Надежда Иннокентьевна

Тебе желаю море счастья,

Улыбок, солнца и тепла.

Чтоб жизнь была еще прекрасней,

Удача за руку вела!

Пусть в доме будет только радость,

Уют, достаток и покой.

Друзья, родные будут рядом,

Беда обходит стороной!

Поздравляем с днем рождения!

Ан Дора Николаевна

Сон Дарина

С днем рождения поздравляю

И от всей души желаю

Радости, любви, успеха,

Чтобы повод был для смеха!

Пусть что хочется — случится,

Ну а счастье — вечно длится,

Если встретятся невзгоды —

Пусть не сделают погоды!

Поздравляем с днем рождения!

Ем Клавдия Александровна

Югай Андрей Пяксенович

Пусть солнце светит ласково,

Лучисто и приветливо,

Цветы в хрустальной вазочке

Стоят в воде кокетливо,

Улыбка будет радостной

Всегда, как в день рождения,

И целый год окажется

Счастливым продолжением!

Общество пожилых людей «Ноиндан»

при НКА корейцев Приморского края

Поздравляем с днем рождения!

Тян Светлану Анатольевну

Кан Георгия Анатольевича

С днем рождения поздравляю,

Пожелаю от души

Исполнения желаний,

Покорения вершин!

Положительных эмоций,

Солнца, света и тепла,

Чтобы долгая дорога

В удовольствие была.

Каждый день встречать с улыбкой,

Не грустить и не болеть,

Наслаждаться каждым часом,

Ни о чем не сожалеть!

ООО «Аннушка»

Поздравляем с днем рождения!

Виничук Андрей Васильевич

Никитин Дмитрий Владимирович

Падалко Сергей Павлович

Володин Виталий Владимирович

Соловьев Андрей Александрович

Пусть будет все: любовь, везенье,

Удача, радость, настроенье,

Тепло, здоровье, чудеса,

Достаток, смех и красота!

И будет все большим и нужным,

Приятным, ярким, самым лучшим,

Неповторимым и красивым,

Веселым, радостным,

любимым!

Автобаза

«Дружба»

Редакция газеты «Коре синмун» от всей души
поздравляет с днем рождения члена Совета ОО
НКА корейцев г. Уссурийска

Ким Игу Теннадьевну.

В прекрасный праздник мы хотим

Вам пожелать

Улыбок, никогда не унывать,

Хранить в душе источник чистоты,

Побольше видеть в мире красоты.

Здоровья Вам и радости в глазах —

Всего, о чем не скажешь в трех словах.

Гармонии, удачи и уюта

И счастья просто каждую минуту.

Редакция газеты «Коре синмун» от всей души
поздравляет с днем рождения члена Совета ОО
НКА корейцев г. Уссурийска

Камилова Владислава Викторовича.

С днем рождения мы вас поздравляем,

С этой важной, значительной датой!

От души мы вам пожелаем

Быть счастливым и очень богатым.

Пусть любовь вашу жизнь украшает,

Пусть дела ваши в гору идут,

Пусть родные вас обожают,

В доме будет тепло и уют.

Общество пожилых людей «Ноиндан» при
Национально-культурной автономии корейцев
Приморского края от всей души поздравляет с
70-летним юбилеем **Лим Валентину Петровну,**
Корай Аркадия.

Мы искренне поздравить Вас спешим

С чудесной датой, с юбилеем.

И рады мы от сердца, от души

Вам выразить любовь и восхищенье.

Богатством Вашим годы будут пусть,

Мерилом мудрости и красоты душевной,

Пусть никогда Вас не тревожит грусть,

Жизнь будет интересной и волшебной.

Пусть дом Ваш счастьем наполнится всегда,

Тепло и свет его не покидают,

Обходит стороной его беда,

И только радость с счастьем навещают.

Общество пожилых людей «Ноиндан» при
Национально-культурной автономии корейцев
Приморского края от всей души поздравляет
с 70-летним юбилеем **Сон Римму Викторовну,**
Цой Валерия Анатольевича.

С юбилеем поздравляем!

С датой круглой и прекрасной!

И от всей души желаем

Каждой цели добиваться!

Пусть любовь, надежда, вера

Будут с Вами неизменно.

Открываются пусть двери

К позитивным переменам.

Пусть Вас ценят, уважают,

Пусть сверкают жизни грани!

И весь мир, что окружает,

Соответствует желаньям!

Как девушка оленя спасла

С давних пор любили пхеньянцы ходить на горы Чхангван. Там и вправду было красиво. От горы Тэсон прямо до сопки Чуам, Моран и Чхангван простирались густые леса. Водились в этих лесах медведи, олени, зайцы. Да и птиц там было видимо-невидимо. А что может быть лучше вольной природы?

Поэтому, видно, и тянулись туда всей душой горожане.

Наступил май, а вместе с ним и весенний праздник Тано. Веселье было в разгаре. У самого подножия горы поставили под плакучей ивой качели, на них качались две нарядно одетые девушки. Одна в желтой кофточке и розовой юбке, другая – в голубой юбке и пурпурной кофточке. В длинных косах – алые ленты. Девушки взлетали так высоко, что казалось, вот-вот достанут до самого неба, как ласточки, старались коснуться колокольчика, привязанного чуть ли не на самой вершине дерева. Все любовались девушками, хлопали им, ахали да охали.

Идут к подножию горы Чхангван, в ущелье Кенсангор, на гору Моранбон поселиться. Женщины и девушки играют в разные игры, качаются на качелях, мужчины и юноши состязаются в борьбе и в стрельбе из лука, показывают свою силу и ловкость.

Вот в этот раз жители города вышли на праздник. А в это самое время по узкой тропинке поднималась на гору Чхангван совсем юная девушка. Лет ей было пятнадцать, не больше. Несла она на спине чиге и веревку для хвороста.

Одетая в жалкие лохмотья, в соломенных лапоточках, девушка с грустью смотрела на празднично одетых людей. Ее красивое, светлое личико дышало нежностью, большие темные глаза светились добротой.

И как-то не верилось, что в этот праздничный день кто-то идет на гору за хворостом. Тем более девушка, а не парень.

А как хотелось бедняжке покачаться на качелях! И вдруг она увидела, что к качелям идет ее хозяйка разодетая, вся в шелках, золоте и серебре.

Будто нарочно, в этот радостный для всех день хозяйка приказала девушке натаскать три чана воды, а из лесу хвороста принести две вязанки.

Обидно девушке. Но что тут поделаешь. Проглотила она слезы, в лес пошла.

Звали девушку Ман Ок. Родилась она в деревне у подножия горы Чхангван.

Совсем малюткой была, когда отец с матерью умерли. Так и мыкалась с самого детства, и голодала, и холодала.

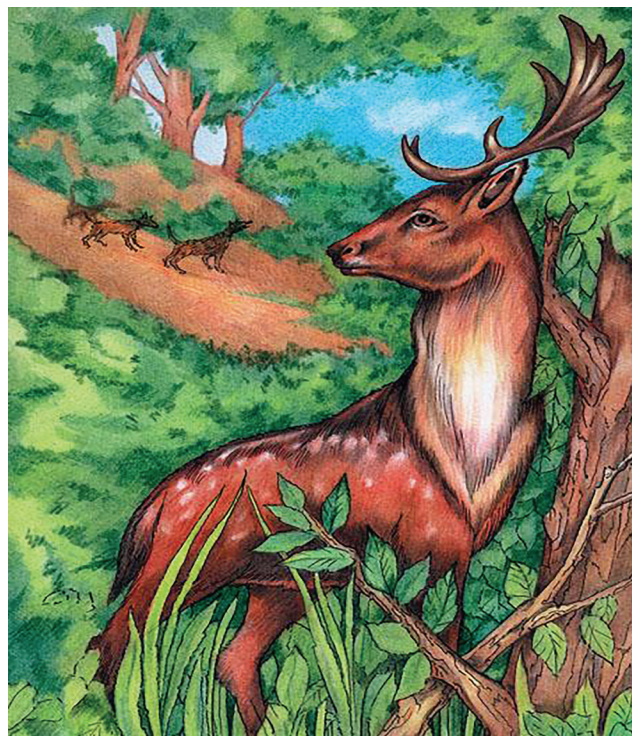
Жалели соседи сироту, и хоть сами бедными были, чем могли помогали.

Просила их перед смертью мать Ман Ок не бросать девочку.

А когда пошел Ман Ок восьмой год, взял ее к себе в дом богач Хын, заботиться о ней обещал до самой свадьбы.

Обещать-то обещал, а сам измывался над сиротой. Она и нянькой была, и прачкой, и кухаркой, даже в горы ходила за хворостом. Так росла у чужих людей, от зари до зари трудилась за нищенскую похлебку, да еще побои терпела и оскор-

бления. А по ночам тихонько плакала, мать вспоминала, мечтала о том дне, когда избавится от унижений, когда сможет жить свободно и счастливо. Но насту-



пит ли этот день?!

И вот пришла девушка в лес, смахнула навернувшиеся на глаза слезы; хворост принялась собирать. Набрала вязанку, вдруг слышит – затрещал валежник. Обернулась, а перед ней олененок, выбежал и говорит человеческим голосом:

– Спаси меня, добрая девушка!

Поняла тут Ман Ок, что гонятся за олененком охотники. Пожалела. А к жестоким

охотникам ненависть затаила.

Только спрятала Ман Ок олененка за вязанкой хвороста, как из леса охотники выскочили, подбежа-

туда побежал!

И рукой показала куда-то в сторону. А сама боится. Вдруг охотники за вязанку заглянут? Не заглянули. Ушли.

Выскочил тут олененок и говорит:

– Спасибо тебе, милая девушка! Уж и не знаю, как отблагодарить тебя!

Страхнула Ман Ок ветки сухие с олененка, погладила его и говорит, да так ласково:

– Ничего мне не надо! Беги скорее! А то как бы охотники не вернулись!

Стоит олененок, с места не двигается. А в глазах слезы. Постоял, постоял и говорит девушке:

– Иди за мной! – и вперед побежал.

Подумала Ман Ок, головой покачала, а за олененком пошла. Любопытно ей, что за олененок такой. Мало того что красивый, так еще и человеческим голосом говорит.

Бежали они, бежали, вдруг олененок остановился, будто к земле прирос.

Смотрит Ман Ок, а перед ней поляна, да такой красоты, что и описать трудно. Вокруг скалы дикие, на скалах – деревья. Водопад

журчит. Не раз ходила Ман Ок на гору Чхангван, а такой благодати не видела.

Подошла к девушке олениха с оленятами, склонила голову и говорит:

– Ты спасла жизнь моему сыну. Чем же тебя отблагодарить?

Тут подошел и сам олененок, во рту веточку зеленую держит с красным цветком. А это у него сансам – корень жизни. Самый что ни на есть настоящий сансам. Знала Ман Ок, что это лекарственный корень. Частенько видела, как хозяин настой из него пил. Тут олениха и говорит оленятам:

– Давайте, детки, добрую девушку отведем на поляну, где корень жизни растет.

И пошли они все вместе через лес к обрыву. Добрались до небольшой поляны. Стали прыгать, скакать. Смотрит Ман Ок, а вся поляна красными цветками сансама усыпана.

Набрала Ман Ок целую вязанку сансама, на плечи взвалила, домой понесла.

Всех бедняков одарила корнем жизни. И зажила спокойно и счастливо.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

рады вам!

LUNA
COFFEE HOUSE

УССУРИЙСК / АМУРСКАЯ / 63
КОРЕЙСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР / 2 ЭТАЖ

LUNA
COFFEE HOUSE

Вкусные десерты и выпечка.